

HKoenig

agr60

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obsługi



citrus juicer

presse-agrumes
zitruspresse
sinasappelpers
exprimidor
spremiagrumi
wyciskarka do cytrusów



ENGLISH

INSTRUCTION

Please read this manual since it contains important information on the safety, use and maintenance of your appliance. Keep it in a safe place for future reference.

- Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails etc) within reach of children or unqualified persons since they are potential sources of danger.
- Before connecting the plug into the socket, check that the working voltage of the appliance complies with that of your electrical system, If in doubt, contact professionally qualified assistance.
- The use of adaptors, multiple plugs or extensions is not recommended. Where this is unavoidable, please use approved devices which comply with the safety provisions foreseen by law and check that they are compatible with the electrical power of the appliance. If in doubt, contact professionally qualified assistance.
- Any installation not conforming to the above instructions may compromise the safety of the appliance and cancel the guarantee,
- This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge, unless he has them was asked to monitor or if they have had instructions on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

- If the power cord is damaged, it must be replaced with an after-sales service to avoid any danger.
- The appliance was exclusively designed for domestic use to squeeze citrus fruits.

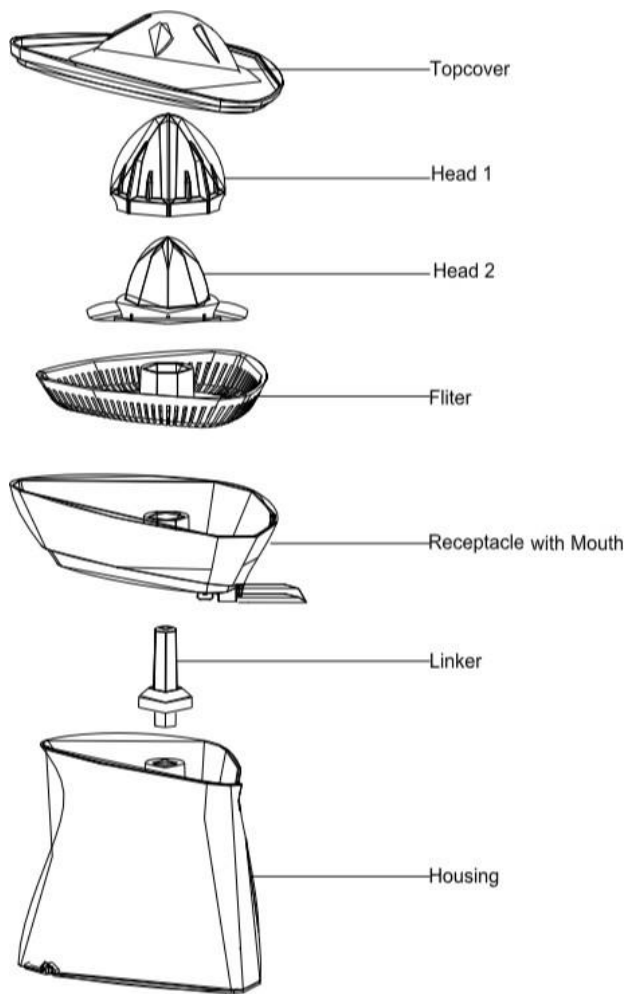
FOR SAFETY REASONS:

- Do not use the appliance with bare feet and with wet hands of feet
- Do not use the appliance outside the home
- Do leave the appliance exposed to atmospheric agents.(sun, rain. . .)
- Do not let children or unqualified people use the appliance
- Never pull on the power cord or on the appliance itself to unplug it from the power outlet
- Do not leave the appliance unattended when it is plugged into the main power outlet.
- Never immerse the appliance in water or other liquids
- The power cord of the appliance must not be replaced by the user. If necessary, contact an authorized service centre of a qualified technician.
- Switch off and do not tamper with the appliance should it breakdown and/or not function correctly. Contact an authorized service centre for any repairs and ask for original spare parts.
- Make the appliance unserviceable at the end of its running life by unplugging it from the power outlet and cutting the power cord .Abide by the current standards in your country for instructions on its disposal.
- May not be held responsible for any damages to persons, animals or objects caused by incorrect installation or due to improper, incorrect and negligent use.

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before using the appliance, wash all parts coming into contact with food with a normal dishwashing detergent :lid(1),large juicing cone(2),small juicing cone(3),filter(4)and juice container(5).Dry thoroughly.



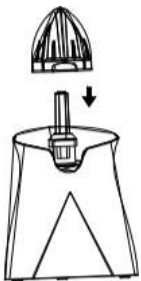
ACCESSORIES

Juicing Cone The large juicing cone(2)is for large citrus fruits, I .e oranges.

The small juicing cone(3)_is for small citrus fruits, i.e. lemons

The juicer is supplied with the small cone assembled inside .the large cone.

Lightly press the two extremities of the unit to separate the two cones as indicated by the arrows (fig. A) and at the same time remove the small cone (fig .B.)



Reverse the above procedure to unite the two cones.



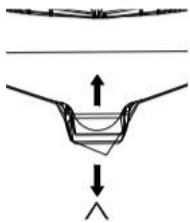
Note : The large cone can only be used when it is assembled on the small cone.

Spout of the juice container

The juice container(5)has a spout (5A)that can be raised (fig. C) or lowered(fig. D) During use, If the spout of the appliance is in a raised position. Then the juice remains inside the container. On the other hand., if the spout is in the lowered position, then the juice falls directly inside a glass or container placed under the spout. To change the position of the spout, move the spout upwards or downwards with a light pressure.

Note

After use, the spout must always be in the raised position(fig. C) .



INITIAL START-UP

- Rest the appliance on a horizontal and stable surface away from heat sources.
- Assemble the appliance by following the procedure indicated in flg.1.
- Select the type of cone in relation to the size of the citrus fruit and move the spout of the container to the desired position: raised or lowered (refer to the section on “Accessories and Container Spout”)
- Completely unwind the power cord and connect the plug to power outlet.
- Cut the citrus fruit in two sections and press each half lightly on the juicing cone. The juicer starts to turn. Simply remove the pressure from the cone to stop the juicer.

Tips and suggestions

To get as much juice as possible from the fruit, press the citrus fruit onto the cone several times instead of keeping it continually pressed. Attention!

- Too much pressure on the cone may cause the motor to block.
- Do not let the juicer operate for more than two minutes consecutively.
- Wait five minutes between each use to allow the motor to cool.
- Do not let the power cord hang from the bench top.
- Do not insert sharp cutlery or objects while the cone is moving.
- After use, disconnect the plug from the power outlet and place the spout in a raised position(fig. C).

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before carrying out any operation, always disconnect the plug from the power outlet.**
- Disassemble the juicer and wash all the parts-expect for the motor base(7)-with water and dishwashing detergent. The motor base should only be cleaned with a slightly damp cloth.
- Never wash the parts in a. dishwasher.
- Do not immerse the body of the appliance in water or other liquids.
- Never use chemical or abrasive substances.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).

- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANCAIS

INSTRUCTIONS

Veillez à lire ce mode d'emploi et à le conserver car il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil.

- Ne laissez pas des matériaux d'emballage (sacs plastique a, mousse, polystyrène, clous, etc.) à portée d'enfants ou de toute personne non responsable dans la mesure où ces derniers pourraient être potentiellement dangereux.
- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifiez que le voltage de l'appareil est compatible avec les normes de votre installation électrique. Dans le doute vérifiez au près d'un professionnel compétent.
- L'utilisation d'adaptateurs est déconseillée, et devrait être évitée. Dans la mesure du possible, privilégiez l'utilisation d'accessoires officiels, fabriqués selon les normes de sécurité en vigueur et compatibles avec la puissance électrique de l'appareil. Dans le doute il est préférable de recourir au conseil d'un professionnel.
- Toute installation non conforme aux instructions ci-dessus pourrait compromettre la sécurité de l'appareil et rendrait la garantie nulle.
- L'appareil a été exclusivement conçu pour presser des citriques dans le cadre d'un usage familial.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes présentant des capacités réduites sur le plan physique, mental ou sensoriel ou bien manquant d'expérience ou de connaissance,

sauf s'il leur a été demandé de surveiller ou si elles ont eu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé auprès d'un Service après-vente afin d'éviter tout danger.

POUR DES RAISONS DE SECURITÉ :

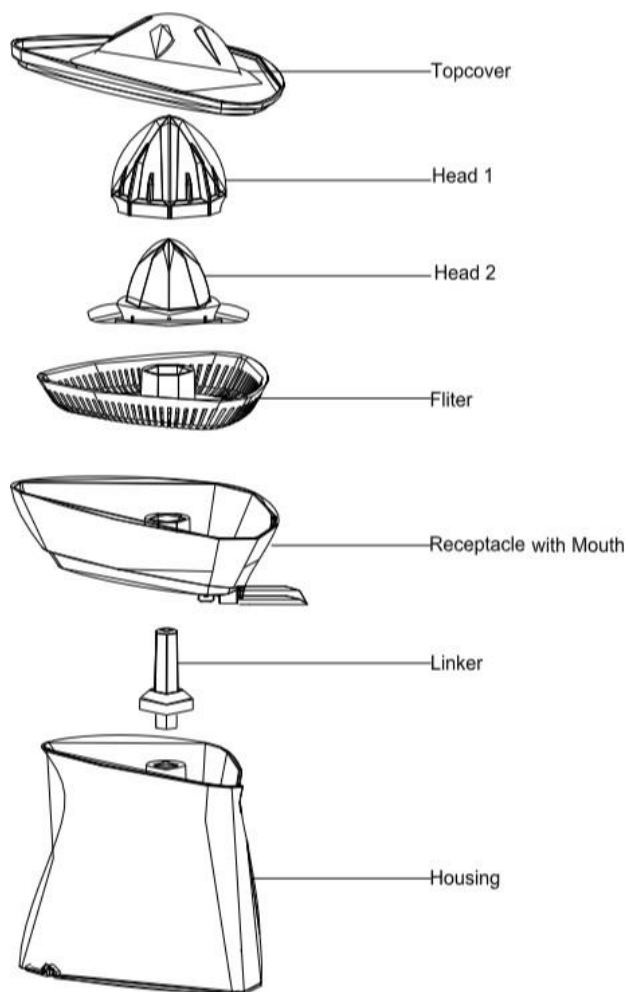
- Ne pas utiliser l'appareil en ayant les mains humides ou bien pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Ne pas exposer l'appareil à conditions atmosphériques telles que le soleil ou la pluie.
- Ne pas laisser des enfants ou toute personne n'ayant pas pris connaissance de ces instructions se servir de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil lui même pour le débrancher.
- Lorsque l'appareil est branché à la prise de courant ne le laissez pas sans surveillance.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- En cas de besoin, le câble d'alimentation doit être exclusivement remplacé par un professionnel.
- En cas de panne n'obtempérez pas avec l'appareil et débranchez le immédiatement. Contactez le service après vente ou un réparateur agréé pour la réparation et demandez toujours des pièces de rechange originales.

- Rendez l'appareil inutilisable à la fin de sa vie en le débranchant de sa prise et en coupant le câble d'alimentation. Puis disposez de l'appareil selon les lois en vigueur dans votre pays.
- La compagnie ne peut être tenue pour responsable pour des dommages ou blessures causés à des personnes, animaux ou objets des suites de l'utilisation incorrecte de l'appareil
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Mode d'emploi

- Lavez tous les composants de l'appareil amènes à être en contact avec la nourriture doivent être lavés avant la première utilisation avec un détergent approprié: couvercle(1), grand presseur(2), petit presseur(3), filtre(4) et pichet collecteur de jus(5). Séchez bien après lavage.



ACCESSOIRES

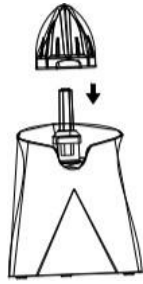
Pressoir

Le grand presseur(2) convient aux larges fruits comme les oranges ou pamplemousses.

Le petit presseur(3) convient aux fruits plus petits comme les citrons jaunes ou verts.

Notez que dans le paquet le petit presseur arrivera emboîté dans le grand.

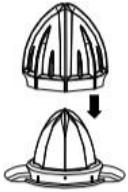
Pressez sur les côtés de l'appareil pour séparer les deux pressoirs comme indiqué dans l'image. (fig.



A) et retirer le petit. (fig .B.)

Faire le geste contraire pour emboîter les deux pressoirs à nouveau.

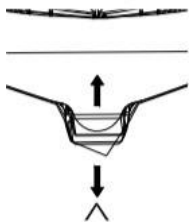
Note : Vous ne pouvez utiliser le grand pressoir que lorsqu'il est emboîté sur le petit.



L'appareil a un clapet de rétention du jus (5A) qui lorsqu'il est en position haute le jus est retenu lorsqu'il est abaissé le jus peut se déverser librement dans le contenant que vous avez placé en dessous. Une légère pression suffit à faire permuter la position du clapet de rétention.

Note

Après utilisation, toujours laisser le clapet en position haute (fig. C). .



Première utilisation

- Installer l'appareil sur une surface plane.
- Assemblez selon l'illustration fig.1.
- Choisissez le pressoir approprié et placez le clapet en position basse ou haute selon votre préférence et comme indique dans la partie accessoires et Clapet de rétention.
- Déroulez le câble d'alimentation en son entier et branchez-le.
- Coupez le fruit en deux et positionnez, sur la pointe du pressoir choisi. Pour actionner l'appareil pressez le fruit contre la pointe du pressoir. Une fois le fruit dûment pressé relâchez la pression et l'appareil s'arrêtera automatiquement.

Conseils et suggestions

Pour obtenir un maximum de jus nous vous recommandons d'exercer de courtes pressions plutôt que de maintenir la pression longtemps. Attention!

- Si vous exercez trop de pression sur l'appareil, vous risquez de bloquer le moteur.
- Ne pas faire tourner plus de deux minutes consécutives.
- Laissez reposer le moteur 5 minutes entre chaque utilisation.

- Ne pas laisser le câble en suspension. Un enfant pourrait le tirer et l'appareil risquerait de le blesser.
- Ne pas insérer d'objets pointus dans l'appareil particulièrement lorsqu'il est en marche.
- Après utilisation, débranchez le câble de la prise de courant et laissez le clapet en position haute (fig. C).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de manipuler l'appareil veillez à le débrancher de la prise de courant.
- Désassemblez l'appareil et lavez à l'eau et nettoyant vaisselle toutes les parties en contact avec les aliments. Le bloc moteur lui vous pouvez le laver avec un chiffon humide.
- Ne pas laver au lave-vaisselle.
- Ne pas immerger la base de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne jamais mettre en contact avec des substances abrasives ou corrosives.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfaelltig durch, diese enthaelt wichtige Informationen ueber die Sicherheit und Wartung des Geraetes. Bewaren Sie die Anweisungen fuer zukuenftige Zwecke gut auf.

- Lassen Sie keine Verpackungstuecke (Plastikhuellen, Styropor, Nagel, ect) in der naehe von Kindern, diese koennen gefaehrlich sein.
- Bevor Sie das Geraet in das Stromnetz stecken vergewissern Sie sich dass Ihr Haushalt die selbe Spannung wie das Geraet hat. Falls Sie nicht sicher sind kontaktieren Sie einene Techniker.
- Der Gebrauch von Adaptern, Verlaengerungskabeln, etc ist zu vermeiden. Wenn moeglich benutzen Sie nur autorisierte Bestandteile. Falls Sie nicht sicher sind kontaktieren Sie einene Techniker.
- Jegliche installation die nicht mit den oben gennanten Anweisungen nicht beeinstimmt annulliert die Garantie des Geraetes.
- Das Geraet ist nur fuer den Gebrauch im Haushalt hergestellt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkter Kapazität auf der körperlichen, geistigen oder sensorischen oder mangelnder Erfahrung und Wissen es sei denn, er hat sie wurde gebeten, zu überwachen oder, wenn sie Anweisungen auf dem Einsatzdes Gerätes durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person

hatte. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es mit einem Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Als Sicherheits Massnahmen:

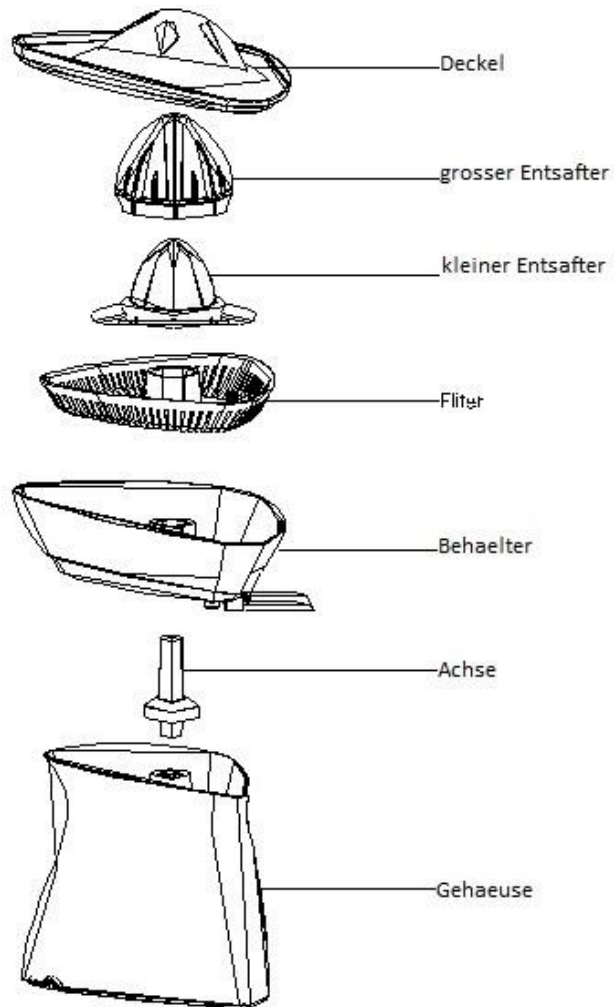
- Benutzen Sie das Geräet nicht mit nassen Haenden oder Fuessen. Auch nicht mit nackten Fuessen.
- Benutzen Sie das Geräet nicht im Freien.
- Lassen Sie das Geräet nich im Regen oder der Sonne.
- Lassen Sie kinder nicht mit dem Geräet spielen.
- Ziehen Sie niemelas am Kabel, nehmen Sie immer den Stecker in die Hand um es auszustecken.
- Lassen Sie das Geräet niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Tauchen Sie das Geräet niemals ins Wasser.
- Falls das kabel oder der Stecker beschaedigt sind muss es nur durch einen autorisierten Techniker gewechselt werden.
- Falls das Geräet nicht gut funktionieren sollte, schalten Sie es aus und bringen Sie es zu einem Techniker.
- Wenn das Geräet nicht mehr funktionsfaehig ist, schneiden Sie das Kabel ab und entsorgen Sie es wie es in Ihrem Land vergeschrieben wird.
- Wir koennen nicht haftbar gemacht werden fuer Schaeden an Personen, Tieren oder Objekten wegen einer inkorrekten installation des Geräetes.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts

erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

ANWEISUNGEN FUER DEN GEBRAUCH

- Bevor Sie das Geraet benutzen, waschen Sie alle Teile die in kontakt mit dem Lebensmittel kommen. Benutzen Sie normale Geschirrspuelseife: Deckel (1), großer Entsafter (2), kleiner Entsafter (3), Filter (4) und Saftbehaelter (5). Trocknen Sie Alles gut.



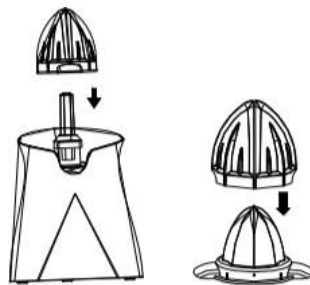
ZUBEHÖR

Entsafter Grosser Entsafter (2) fuer grosse Fruechte zBsp: Orangen.

Kleiner Entsafter (3) fuer kleine Fruechte zBsp: Zitronene.

Der Entsafter wird mit dem kleinen Entsafter innerhalb des grossen geliefert.

Dreuecken Sie leicht die aussenseite des Entsafters um die Entsafter voneinander zu trennen, wie im Bild gezeigt wird, (fig. A) und zur selben Zeit entfernen Sie den kleinen Entsafter (fig .B.)



Machen Sie das Gegenteil wie oben angegeben wird um beide Entsafter wieder zu vereinigen.

Hinweis: Der grosse Entsafter kann nur benutzt werden wenn er mit dem kleinen vereinigt ist.

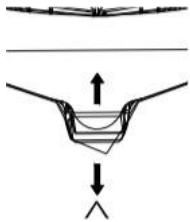
Ausguss des Saftbehalters

Der Saftbehälter (5) hat einen Ausguss (5A) der gehoben werden kann (Fig. C) oder der nah unten getan kann (Fig. D) Während des Gebrauches ist er nach oben gehoben. So bleibt der Saft im Behälter drinnen. Wenn er nach unten ist, kann der Saft direct in ein Glass hinein fließen.

Um den Ausguss zu bewegen, druecken Sie einfach ein bisschen hinunter oder hinauf.

Hinweis:

Nach dem Gebrauch muss der Ausguss immer nach Oben gelassen werden. (Fig. C)



INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie das Geraet auf eine ebene und stabile Oberflaeche entfernt von Hitzequellen.
- Montieren Sie das Geraet wie oben hingewiesen wird. (Fig. 1)
- Wahelen Sie den Entsafter den Sie brauchen und setzen Sie den Ausguss in die Gewaehlte Position.
- Entrollen sie das Kabel un stecken Sie es in die Steckdose.
- Schneiden Sie die Frucht in zwei Haelften und druecken Sie eine haelfte leicht auf den Entsafter. Der Entsafter wird zu drehen beginnen. Um ihn zu stoppen entfernenene sie einfach den druck.

Tips und Vorschlaege

Um so viel wie moeglich Saft aus der Frucht zu bekommen druecken Sie die Frucht mehrere male auf den Entsafter.

Achtung!

- Zu viel Druck kann den Motor blockieren.
- Benutzen Sie den Entsafter nicht mehr als 2 Minuten pro mal.
- Warten Sie 5 minuten zwischen den Entsaften, um den Motor ab zu kuehlen.
- Lassen sie das Kabel nicht herumhaengen.
- Stecken Sie kein Besteck ins den Entsafter wenn er laeuft.
- Nach dem Gebrauch stecken Sie den Stecker aus der Dose un setzen Sie den Ausguss nach oben. (Fig. C)

REINIGUNG UND WARTUNG

- **Bevor sie das Geraet Reinigen oder Warten stecken Sie es immer aus dem Stromnetz.**

- Demontieren Sie den Entsafter und waschen Sie alle Teile mit Ausnahme vom: Gehäuse (Motor) (7). Das Gehäuse sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

- Waschen Sie die Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Tauchen Sie das Gehäuse nicht ins Wasser.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinanderggebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

INSTRUCTIES

Leese deze handleiding omdat het belangrijke informatie over veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het apparaat bevat. Bewaar de handleiding op een veilige plaats op voor toekomstige referentie.

- Houd de delen van de verpakking (plastic zakken, polystreen, spijkers enz.) buiten het bereik van kinderen of onbevoegde personen, om gevaren te vermijden.
- Voordat u de stekker in het stopcontact aansluit, controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met die van uw huis, in geval van twijfel neem contact op met een gekwalificeerde servicecentrum.
- Het gebruik van adapters, meervoudige contactdozen of extensie kabels wordt afgeraden. Wanneer dit onvermijdelijk is, gebruik dan goedgekeurde apparaten die voldoen aan de veiligheidsvoorschriften voorzien door de wet en controleer of ze compatible zijn met de elektrische stroom van het apparaat. In geval van twijfel neem contact op met een gekwalificeerde servicecentrum.
- Elke installatie die niet voldoet aan de bovenstaande instructies kan de veiligheid van het apparaat en de garantie annuleren.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het huishoudelijk gebruik van citrusvruchten te persen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte capaciteit op de fysieke, mentale of zintuiglijke of gebrek aan ervaring en kennis tenzij hijhen heeft werd gevraagd om te controleren of als zij

instructies over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hebben gehad. Kinderen moeten onder toezicht te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een after-sales service om elk gevaar te voorkomen.

VOOR VEILIGHEIDSREDENEN:

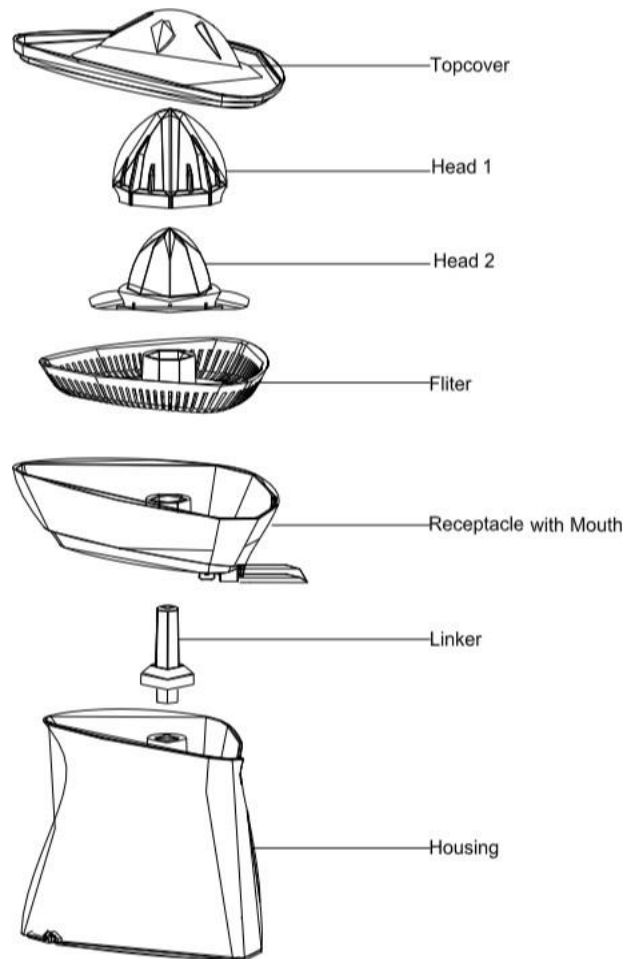
- Gebruik het apparaat niet met blote voeten of natte handen
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis
- Stel het apparaat niet bloot aan atmosferische invloeden (zon, regen, enz.)
- Laat kinderen of ongekwalificeerde mensen het apparaat niet gebruiken
- Trek nooit aan het kabel of het apparaat zelf om de stekker te verwijderen
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als deze op het stopcontact is
- Aangesloten.
- Dompel het apparaat nooit onder water of andere vloeistoffen.
- Het kabel mag niet door de gebruiker worden vervangen. Indien nodig, neem
- Contact op met een gekwalificeerde technicus.
- Schakel het apparaat uit en probeer het niet te repareren indien het niet correct functioneert. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor eventuele reparaties en vraag om originele reserveonderdelen.

- Maak het apparaat onbruikbaar als het niet meer werkt door de stekker uit het stopcontact te verwijderen en het kabel te snijden. Houd u eigen aan de geldende normen in uw land en informeer u eigen over de verwijdering.
- Het bedrijf kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade aan personen, deren of voorwerpen veroorzaakt door verkeerde installatie of als gevolg van onjuist en onzorgvuldig gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

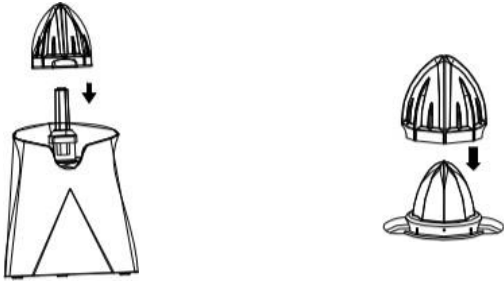
- Voordat u het apparaat gaat gebruiken, was alle onderdelen die met voedsel in contact komen met een normal afwasmiddel: deksel (1), grote perskegel (2), kleine perskegel (3), filter (4) en het



sap reservoir (5). Goed afdrogen.

ACCESSORIES

Perskegel De grote perskegel (2) is voor grote citrusvruchten, bijvoorbeeld sinaasappels. De kleine perskegel (3) is voor kleine citrusvruchten, bijvoorbeeld citroen. De sapcentrifuge, de kleine en grote conus zijn al in elkaar gezet. Druk de twee uiteinden lichtjes van het apparaat om de twee kegels zoals door de pijlen aangegeven te scheiden.



(fig. A) en tegelijkertijd de conus verwijderen (fig .B.)

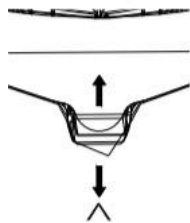
Draai de voorgenoemde procedure om om de twee kegels aan elkaar te bevestigen

Nota

De grote conus kan alleen worden gebruikt wanneer het op de kleine kegel gemonteerd is.

Uitloop van de sapkom De sap container (5) heeft een tuit (5A) die omhoog en (fig. C) omlaag getild kan worden (fig. D) Tijdens het gebruik, als de tuit van het apparaat in verhoogde positie is, gaat het sap in de container. Anderzijds als de uitloop in onderste positie is, valt het sap rechstreeks in een glazen container onder de tuit. Om de positie van de uitloop te wijzigen, verplaatst u de tuit omhoog of omlaag met een lichte druk.

Nota



Na gebruik moet de tuit altijd terug op de hoogste stand (C) .

EERSTE INBEDRIJFSTELLING

- Zet het apparaat op een horizontale en stabiele ondergrond en houd het uit de buurt van warmtebronnen.
- Monteer het apparaat volgens de procedure van fig.1.
- Selecteer het kegel type in verhouding tot de omvang van de citrusvruchten en verplaats de uitloop van de container naar de gewenste positie: verhoogd of verlaagd (verwijst naar "Tuit accessoires en container")
- Laat het kabel helemaal uitrollen en koppel de stekker op het stopcontact aan.

- Snijd de citrusvruchten in twee delen en druk licht op elke helft op de perskegel. De sapcentrifuge begint te draaien. Verminder gewoon de druk op de kegel om de sapcentrifuge te stoppen.

Tips en suggesties

Om zo veel sap als mogelijk uit de vrucht te halen, drukt u de citrusvruchten een paar op de conus in plaats van het voortdurend ingedrukt te houden. Attentie!

- Te veel druk op de kegel kan de
- Laat de juicer niet meer dan twee minuten continu draaien.
- Wacht 5 minuten tussen enkele beurt om de motor de laten koelen.
- Laat het kael niet van het aanrecht slingeren.
- Plaats geen scherpe voorwerpen in de conus terwijl deze in beweging is.
- Verwijder de stekker na gebruik uit het stopcontact en plaats de tuit in een verhoogde positie (fig.C)

REINIGING EN ONDERHOUD

- **Voor dat u het apparaat gaat reinigen, altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.**
- Demonteer de sapcentrifuge en was alle onderdelen van het motorblok (7) met water en afwasmiddel. Het motorblok mag allen met een licht, vochtig doek gereindig worden.
- Reinig de onderdelen nooit in de vaatwasmachine
- Dompel het lichaam van het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen
- Gebruik nooit chemische of schurende stoffen

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website:

<https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

Por favor, lea este manual que contiene información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento de este dispositivo. Le recomendamos que lo guarde en un lugar seguro para futuras consultas.

- Asegúrese de no dejar las piezas de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc.) al alcance de los niños o personas no calificadas, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que la tensión de funcionamiento del dispositivo coincide con la instalación eléctrica de su hogar o lugar en el que lo va a usar, si tiene alguna duda, póngase en contacto con asistencia profesional cualificada.
- No es recomendado el uso de adaptadores, tomas múltiples o extensiones. Donde su uso sea de estricta necesidad, utilice dispositivos aprobados que cumplan con las disposiciones de seguridad previstas por ley y compruebe que son compatibles con la tensión eléctrica del dispositivo. En caso de duda, póngase en contacto con asistencia profesional cualificada.
- Cualquier instalación no conforme a las instrucciones anteriores puede comprometer la seguridad del dispositivo y anular la garantía.
- Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, para exprimir cítricos.

- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas con capacidad reducida en lo físico, mental o sensorial, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que los tiene fue el encargado de supervisar o si han tenido instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un servicio post-venta para evitar cualquier peligro.

Siga las siguientes recomendaciones por motivos de seguridad:

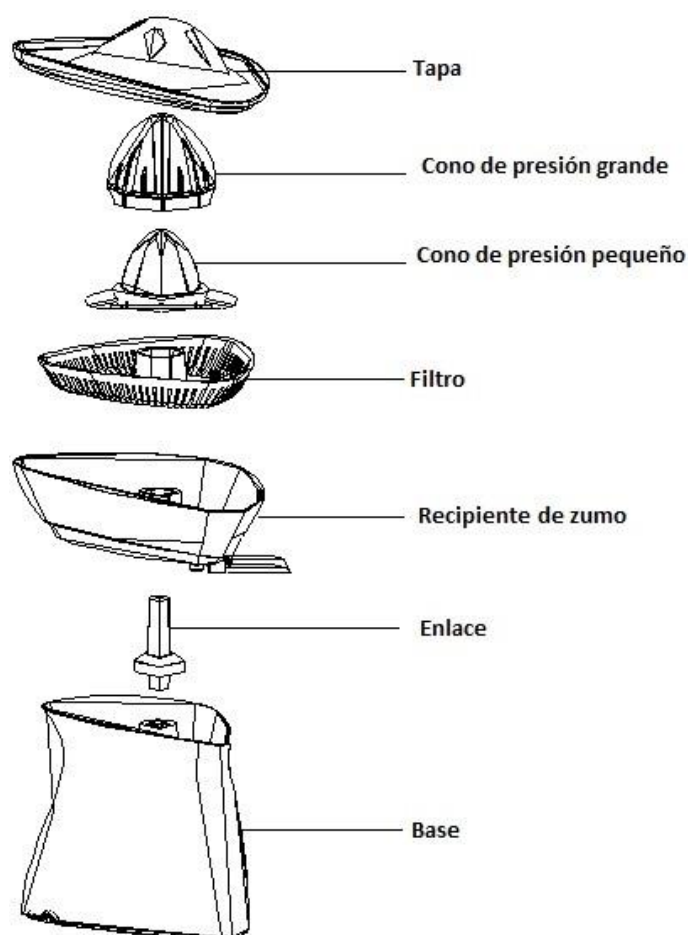
- No utilice el dispositivo con los pies desnudos ni con las manos o los pies
- Mojados.
- No utilice el dispositivo fuera de su hogar.
- No deje el dispositivo expuesto al sol, la lluvia, etc.
- No deje que los niños o personas no calificadas utilicen este dispositivo.
- Nunca jale del cable de alimentación o del dispositivo, para desenchufar,
- Hágalo cogiendo el enchufe.
- No deje el dispositivo desatendido cuando esté enchufado a la toma de
- Corriente principal.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- El cable de alimentación del dispositivo no debe ser sustituido por usted

- Mismo. Si es necesario hacerlo, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o un técnico cualificado. 9. Apague y no manipule el dispositivo en caso de avería o en caso de cualquier
- Funcionamiento anormal. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para las reparaciones y pida piezas de repuesto originales.
- Cuando el dispositivo ya no funcione, asegúrese de desenchufarlo y a
- Continuación corte el cable de alimentación. Además asegúrese de cumplir con las normas vigentes de su país para obtener instrucciones sobre su correcto reciclamiento.
- El fabricante o distribuidor no se hace responsable por cualquier daño a
- Personas, animales u objetos causados por una instalación incorrecta o debido a un uso indebido, incorrecto o negligente de este dispositivo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de utilizar este dispositivo, lave todas las piezas que estarán en contacto con los alimentos con un detergente lavavajillas normal: tapa (1), cono grande (2), cono pequeño (3), filtro (4) y recipiente (5). Secar bien.



ACCESORIOS

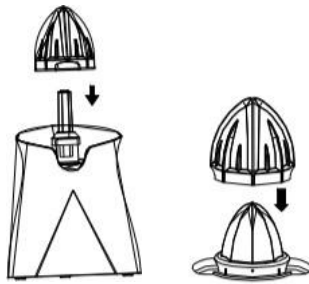
Conos

El cono de presión grande (2) es para los cítricos de gran tamaño, como las naranjas.

El cono de presión pequeño (3) es para los cítricos pequeños, limas o limones.

El exprimidor se suministra con el cono pequeño montado dentro. El cono grande viene encima del cono pequeño.

Presione ligeramente los dos extremos de la unidad para separar los dos conos, como se indica con las flechas:



(Fig. A) y al mismo tiempo saque el cono pequeño (fig. B.)

Invierta el procedimiento anterior para unir los dos conos.

Nota

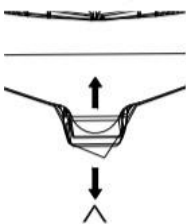
El cono grande sólo se puede utilizar cuando se monta en el cono pequeño.

Boquilla del recipiente

El recipiente (5) tiene una boquilla (5A) que puede ser elevada (fig. C) o bajada (fig. D)

Durante el uso, si la boquilla del recipiente está en una posición elevada, el zumo permanece en el interior del recipiente; si la boquilla ha sido bajada, el zumo caerá directamente dentro de un vaso o recipiente colocado debajo de la boquilla.

Para cambiar la posición de la boquilla, mueva la boquilla de salida hacia arriba o hacia abajo con una ligera presión.



Nota

Después de su uso, la boquilla siempre debe estar en la posición levantada (fig. C).

ARRANQUE INICIAL

- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal y estable y lejos de fuentes de calor.
- Monte el dispositivo siguiendo el procedimiento indicado en la Fig.1.
- Seleccione el tipo de cono que vaya a usar teniendo en cuenta el tamaño de la fruta cítrica y mueva la boquilla de salida del recipiente a la posición deseada: subir o bajar (consulte la sección "Accesorios, Conos y Boquilla de salida")
- Desenrolle el cable de alimentación y conecte el enchufe a la toma de corriente.

- Corte los cítricos por la mitad y presione ligeramente cada mitad en el cono de presión. El exprimidor comenzará a girar. Simplemente quite la presión sobre el cono para detener el exprimidor.

Consejos y sugerencias

Para obtener la mayor cantidad de jugo de la fruta como sea posible, presione el cítrico sobre el cono varias veces en lugar de mantenerlo presionado continuamente.

¡Atención!

- Una presión excesiva en el cono puede causar que el motor se bloquee.
- No haga funcionar el exprimidor durante más de dos minutos consecutivos.
- Espere cinco minutos entre cada uso, esto permite que el motor se enfríe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue de la mesa de trabajo.
- No introduzca objetos afilados o cubiertos mientras el cono está en movimiento.
- Después del uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente y coloque la boquilla en una posición elevada (fig. C).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
- Desmonte el exprimidor y lave todas las partes, exceptuando la base del motor (7), con agua y detergente para platos. La base del motor sólo debe limpiarse con un paño ligeramente húmedo.
- Nunca lave las piezas en el lavavajillas.
- No sumerja la base del dispositivo en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos químicos o sustancias abrasivas.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

MANUALE D'USO

Si prega di leggere il presente manuale in quanto contiene informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare in luogo sicuro per future consultazioni.

- Tenere le parti d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) fuori dalla portata dei bambini o di persone non qualificate, poiché sono potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare la spina nella presa di corrente, verificare che la tensione elettrica dell'apparecchio sia conforme a quella del sistema elettrico della vostra casa. In caso di dubbio, contattare personale tecnico qualificato.
- L'uso di adattatori, prese multiple o prolunghe non è raccomandato. Se ciò è inevitabile, si prega di utilizzare dispositivi approvati e conformi alle norme di sicurezza previste dalla legge e controllare che siano compatibili con la potenza elettrica dell'apparecchio. In caso di dubbio, contattare personale tecnico qualificato.
- Ogni installazione non conforme alle istruzioni menzionate può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e annullare la garanzia.
- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico, per spremere agrumi.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con ridotta capacità sul piano fisico, mentale o sensoriale o mancanza di esperienza e di conoscenza

a meno che non li ha è stato chiesto dimonitorare o se hanno avuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsiche non giochino con l'apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.

Per ragioni di sicurezza:

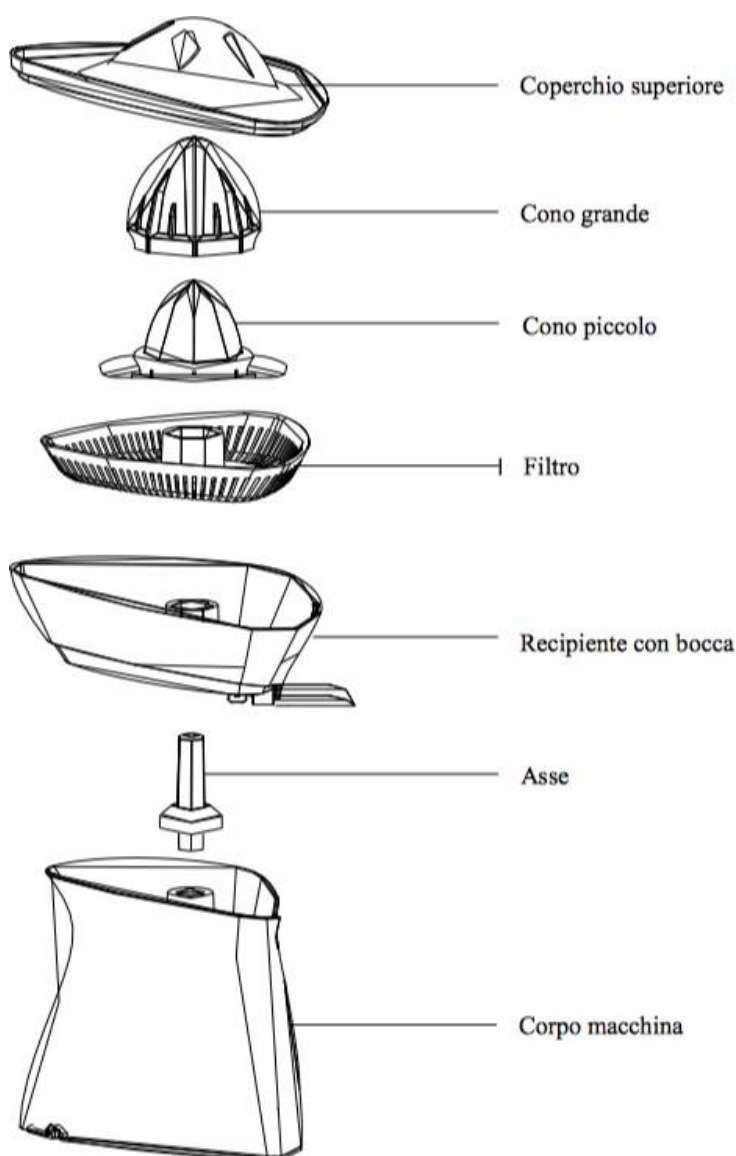
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi e con le mani o i piedi bagnati;
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti esterni;
- Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (come sole, pioggia, ecc.);
- Non lasciare che bambini o persone non qualificate utilizzino l'apparecchio;
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la
- spina dalla presa di corrente;
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di
- corrente;
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi; 8. Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.
- In caso di necessità, rivolgersi a un centro autorizzato o a personale qualificato.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere l'apparecchio e non cercare di ripararlo da sé. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato e richiedere pezzi di ricambio originali.

- Una volta che l'apparecchio è ormai inutilizzabile, staccare la spina dalla presa di corrente e tagliare il cavo di alimentazione. Attenersi alle norme vigenti sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici del proprio comune.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o un uso improprio, erroneo o negligente dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

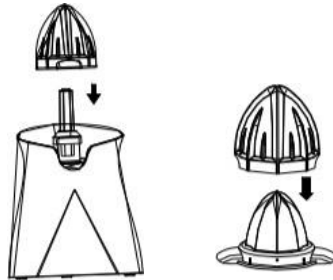
ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, lavare tutte le parti che entrano in contatto con i prodotti alimentari con un normale detersivo per piatti: coperchio (1), cono di spremitura grande (2), cono di spremitura piccolo (3), filtro (4) e recipiente (5). Asciugare con cura.



ACCESSORI

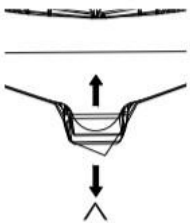
Cono di spremitura Il cono di spremitura grande (2) è per agrumi di grandi dimensioni (es.: arance). Il cono di spremitura piccolo (3) è per agrumi di piccole dimensioni (es.: limoni). Lo spremiagrumi viene fornito con il piccolo cono montato all'interno del cono grande. Premere leggermente le due estremità dell'unità per separare i due coni come indicato dalle frecce: (fig. A) e al tempo stesso rimuovere il cono piccolo (fig. B.)



Invertire la procedura di cui sopra per unire i due coni. **Nota:** Il grande cono può essere utilizzato solo quando è montato sul cono piccolo.

Beccuccio del recipiente Il recipiente (5) ha un beccuccio (5A) che può essere sollevato (fig. C) o abbassato (fig. D). Durante l'uso, se il beccuccio dell'apparecchio è in una posizione rialzata il succo rimane all'interno del recipiente. D'altra parte, se il beccuccio è in posizione abbassata, allora il succo cade direttamente all'interno del bicchiere o del contenitore posto sotto il beccuccio. Per cambiare la posizione del beccuccio, muoverlo su e giù con una leggera pressione.

Nota



Dopo l'uso, il beccuccio deve essere sempre in posizione sollevata (fig. C)

AVVIAMENTO INIZIALE

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile, lontano da fonti di calore.
- Montare l'apparecchio seguendo la procedura indicata nel fig.1.
- Selezionare il tipo di cono in relazione alle dimensioni degli agrumi e spostare il beccuccio del contenitore nella posizione desiderata: sollevata o abbassata (vedere la sezione "Accessori e contenitori beccuccio")
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione e collegare la spina alla presa di corrente.
- Tagliare gli agrumi in due sezioni e premere leggermente ogni metà sul cono di spremitura. Lo spremiagrumi inizia a girare. È sufficiente rimuovere la pressione dal cono per arrestare lo spremiagrumi.

Consigli e suggerimenti

Per ricavare il maggior succo possibile dalla frutta, premere l'agrume sul cono diverse volte, invece di tenerlo continuamente premuto. Attenzione!

- Troppa pressione sul cono potrebbe provocare il blocco del motore.
- Non lasciare lo spremiagrumi agire per più di due minuti consecutivamente.

- Attendere cinque minuti fra un uso e l'altro per permettere al motore di raffreddarsi.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bancone.
- Non inserire oggetti appuntiti o posate mentre il cono si muove.
- Dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente e posizionare il beccuccio in posizione sollevata (fig. C).

PULIZIA E MANUTENZIONE

● Prima di effettuare qualsiasi operazione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

● Smontare lo spremiagrumi e lavare tutte la parti -fatta eccezione per la base del motore (7)- con acqua e detersivo per piatti. La base del motore deve essere pulita con un panno leggermente umido.

● Non lavare mai le componenti in lavastoviglie.

● Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.

● Non usare mai sostanze chimiche o abrasive.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.

- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

Ambiente

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

INSTRUKCJA

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

- Nie pozostawiaj elementów opakowania (plastikowych toreb, styropianu, gwoździ itp.) w zasięgu dzieci lub osób niewykwalifikowanych, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.
- Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowaną pomocą techniczną.
- Nie zaleca się stosowania adapterów, dodatkowych wtyczek lub przedłużaczy. Tam, gdzie jest to nieuniknione, należy używać zatwierdzonych urządzeń, które są zgodne z przepisami bezpieczeństwa przewidzianymi przez prawo i sprawdzić, czy są one kompatybilne z zasilaniem elektrycznym urządzenia. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowaną pomocą techniczną.
- Każda instalacja niezgodna z powyższymi wytycznymi może zagrażać bezpieczeństwu urządzenia i unieważnić gwarancję,
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, umysłowej lub sensorycznej lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poproszone o monitorowanie lub jeśli

otrzymały odpowiednią instrukcję dotyczące korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w serwisie posprzedażnym, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego do wyciskania owoców cytrusowych.

Z POWODÓW BEZPIECZEŃSTWA:

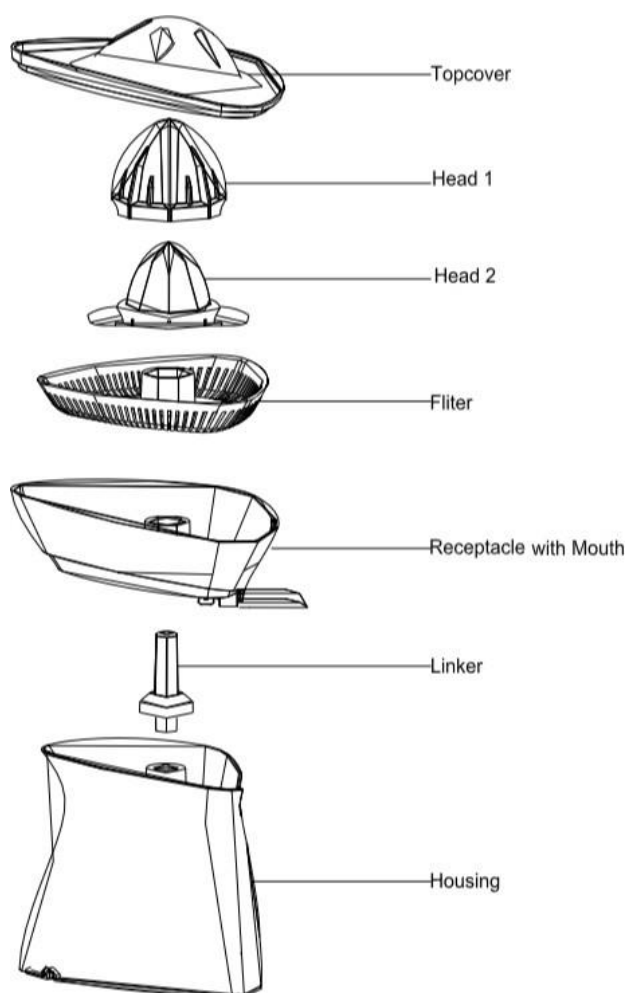
- Nie używaj urządzenia z bosymi stopami i mokrymi rękami
- Nie używaj urządzenia poza domem
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz...)
- Nie pozwalaj na używanie urządzenia dzieciom ani osobom niewykwalifikowanym
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do głównego gniazda zasilania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach
- Kabel zasilający urządzenia nie może być wymieniany przez użytkownika. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym i wykwalifikowanym technikiem.
- Wyłącz urządzenie i nie manipuluj przy nim, jeśli się zepsuje i/lub nie będzie działało prawidłowo. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu naprawy i poproś o oryginalne części zamienne.

- Unieruchomi urządzenie po zakończeniu jego eksploatacji, odłączając je od gniazdka sieciowego i odcinając przewód zasilający. Przestrzegaj norm obowiązujących w Twoim kraju, aby uzyskać instrukcje dotyczące jego utylizacji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub przedmiotom spowodowane nieprawidłową instalacją lub niewłaściwym, nieprawidłowym i niedbałym użytkowaniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat pod warunkiem, że są one nadzorowane i zostały pouczone na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze zachować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem elektrycznym i / lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu głównemu Twojej instalacji. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.

- Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi na wypadek przekazania urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.

INSTRUKCJA UŻYWANIA

- Przed użyciem urządzenia umyj dokładnie wszystkie części mające kontakt z żywnością za pomocą zwykłego płynu do mycia naczyń: pokrywę (1), duży stożek wyciskarki (2), mały stożek wyciskarki (3), filtr (4) i pojemnik na sok (5). Dokładnie wysusz.

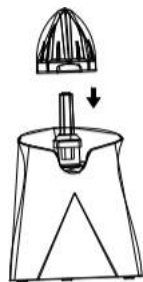


AKCESORIA

Stożki do wyciskania Duży stożek do wyciskania soku (2) jest przeznaczony do dużych owoców cytrusowych, tj. pomarańczy.

Mały stożek do wyciskania (3) przeznaczony jest do małych owoców cytrusowych, tj. cytryn.

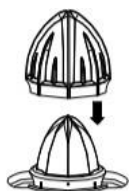
Sokowirówka jest dostarczana z małym stożkiem zamontowanym wewnątrz. Lekko naciśnij dwa końce urządzenia, aby rozdzielić dwa stożki, jak wskazano strzałkami (rys. A) i jednocześnie



wyjmij mały stożek (rys. B).

Odwróć powyższą procedurę, aby połączyć dwa stożki.

Uwaga: Duży stożek może być używany tylko wtedy, gdy jest zamontowany na małym stożku.

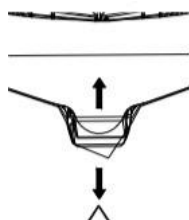


Dziubek pojemnika na sok

Pojemnik na sok (5) ma dziubek (5A), który można podnosić (rys. C) lub opuszczać (rys. D) Gdy dziubek jest uniesiony, sok pozostanie w pojemniku. Natomiast w przypadku, gdy dziubek jest w pozycji obniżonej, sok może zostać przelany do innego naczynia . Aby zmienić położenie dziubka, przesun go w górę lub w dół lekko naciskając.

UWAGA

Po użyciu dziubek musi znajdować się w podwyższonej pozycji (rys. C) .



PIERWSZE URUCHOMIENIE

- Postaw urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni z dala od źródeł ciepła.
- Zmontuj urządzenie postępując zgodnie z procedurą wskazaną na ryc. 1.
- Wybierz rodzaj stożka w stosunku do wielkości owoców cytrusowych i przesun dziubek pojemnika do żądanej pozycji: podniesionej lub obniżonej (patrz rozdział „Akcesoria i dziubek pojemnika”)
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający i podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego..
- Przekrój owoce cytrusowe na dwie części i każdą połówkę lekko dociśnij do stożka wyciskarki. Wyciskarka zaczyna się obracać. Po prostu zwolnij nacisk na stożek, aby zatrzymać sokowirówkę.

Wskazówki i sugestie

Aby uzyskać jak najwięcej soku z owocu, naciśnij go kilka razy na stożek zamiast ciągłego wciskania. Uwaga!

- Zbyt duży nacisk na stożek może spowodować zablokowanie silnika.
- Nie pozwól, aby wyciskarka działała dłużej niż dwie minuty z rzędu.
- Odczekaj pięć minut między każdym użyciem, aby silnik ostygł.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z blatu.
- Nie wkładaj ostrych sztuczków ani przedmiotów, gdy urządzenie pracuje.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka i umieść dziubek w podniesionej pozycji (rys. C).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka.**
- **Zdemontuj wyciskarkę i umyj wszystkie części - oprócz podstawy silnika (7) - wodą i płynem do mycia naczyń. Podstawę silnika należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką.**
- **Nigdy nie myj części urządzenia zmywarce.**
- **Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie ani innych płynach.**
- **Nigdy nie używaj substancji chemicznych ani ściernych.**

GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, chyba że zaznaczono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty dostawy.

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub pytania, możesz łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną swojego urządzenia w pasku wyszukiwania, możesz uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby najlepiej odpowiadała Twoim potrzebom.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do Formularza zgłoszenia do obsługi klienta, który możesz wypełnić, aby zweryfikować swoją prośbę i uzyskać pomoc.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszelkie awarie powstałe podczas normalnego użytkowania, zgodnie z zastosowaniami i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy problemów z pakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Nie obejmuje również normalnego zużycia produktu, konserwacji ani wymiany części eksploatacyjnych.


WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, niezastosowanie się do zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niedostatecznej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także stosowania nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie itp.
- Wszelki sprzęt, który został zdemontowany, nawet częściowo, przez osoby inne niż upoważnione do tego (w szczególności użytkownika).
- Produkty, których numeru seryjnego brakowało, uległyby zniszczeniu lub byłyby nieczytelne, co uniemożliwiłoby ich identyfikację.
- Produkty podlegające wynajęciu, demonstracji lub ekspozycji

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywającymi się lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają pogorszeniu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Takie zużycie jest normalne, ale może być spotęgowane złymi warunkami użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją. Akcesoria dostarczone z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają wymianie ani zwrotowi. Jednak niektóre akcesoria można kupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

ŚRODOWISKO

UWAGA:

 Nie wyrzucaj produktu jak innych urządzeń gospodarstwa domowego. Obowiązuje segregacja odpadów, zapytać należy władze lokalne o miejsce składowania tego typu odpadów. W rzeczywistości urządzenia elektryczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie i które powinny zostać poddane recyklingowi. Symbol wskazuje, że elektryczne i elektroniczne urządzenia powinny być składowane z należytą ostrożnością, w pojemnikach oznaczonych tym symbolem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !